



**Korean American Women's Association**  
**한미여성회 소식지**

**March 2010**

**Greetings from the President**  
**(인사말씀)**

안녕하십니까? 한미여성회 회장 지나발던입니다. 유난히 길고 추웠던 지난 겨울. 그 겨울뒤에 맞보는 봄날씨는 너무나 사랑스럽습니다. 나이가 들어갈수록 가을보다는 봄이 더 좋아지네요. 저만 그런가요? 나이가 들어갈수록 자꾸 뒤를 돌아보는 시간들이 많아 지는데 인생으로 치면 제 나이도 이제는 여름을 지나 가을의 초입무렵이 되었습니다. 그래서 그런지 지난 봄들을 되새김질할때가 많습니다.



오는 4월 29일(목)부터 5월 2일(일)까지 4일동안 국제민속제전 행사가 세인트폴 리버센터에서 개최된다고 합니다.민속제전 자원봉사 시간표가 아래와 같으니 관심있으신 회원분들께서는 여성회로 연락 주시기 바랍니다.

- 4월 29일(목): 오전 8시-오후 4시
- 4월 30일(금): 오전 8:30-오후 11시
- 5월 1일(토): 오전 9시-오후 11시
- 5월 2일(일): 오전 9시-오후 7시

**News (회원소식)**

**Brainerd's Ki soon Priebe's** husband had a heart related surgery in early March.

On behalf of KAWA, Kun Cha Johnson visited Ki Soon's husband in St. Cloud hospital.

KAWA wish him a speedy recovery. Get well soon.

브레이너에 사시는 기순 Priebe 씨 남편께서 3월초에 세인트클라우드 병원에서 심장관련 수술을 받으셨다고 합니다. 여성회를 대표해서 군자준순씨께서 병문안을 가셨습니다. 빠른쾌유를 바라겠습니다.

**Ok Ja Lee Deardorff** had a car accident last month and she is recovering at home.

We are praying for her fast healing.

옥자 Deardorff 씨께서 지난 달에 차사고가 나서 현재 집에서 회복중이라고 합니다. 빨리 일상으로 돌아가시기를 바랍니다.

**Yon Hui(Trina) Hazelwood**, she did not have a good health this Winter, but she is under way back to the better health. God bless her and get well soon.

연희 Hazelwood 씨께서 지난 겨울에 몸이 편찮으셨다고 합니다. 많은 위로와 격려 부탁드립니다.

**Ku Jung Aha (Jung Hee)** who moved to California is fighting from the last stage of the stomach cancer. We hope that she can make it back to the MN safely to be near her family. Please pray for her strength.

구정 Aha 씨께서 위암으로투병중시라고 합니다. 미네소타에 있는 가족들의 따뜻한 품으로 빨리 돌아오시기를 바랍니다.

**KAWA lost one of our members, Soon Yi Kim Thamm.** She passed away last month. We were told that she suffered from deep depression. Many of Soon Yi's friends attended the viewing and the funeral service. Some of the KAWA members did not even know her but they attended the service out of kindness and the support.

Many thanks go to the KAWA members who attended service.

우리 여성회 회원 순이 Thamm 씨께서 지난달에 돌아가셨습니다. 순이씨께서는 오랫동안 우울증에 시달리고 계셨다고 합니다. 순이씨 친구들을 비롯한 순이씨를 알지 못하던 여성회 회원들께서도 장례식에 참석하셔서 심심한 조의를 표하셨다고 합니다. 감사합니다.

**Dear KAWA members please help or comfort your friend. If they are suffering from depression, please help them to seek the medical attention before it gets worse. We have to help each other.**

우울증은 갱년기의 여자에 한해서 생겨나는 증상이 아닙니다. 남녀나이 불문하고 현세를 열심히 살아가는 모든 사람에게 나타날 수 있는 증상입니다. 아래를 참고하시어 밝고 맑은 생활에 도움이 되었으면 합니다.

\*우울증에 효과적인 10 가지 방법\*

1. 단 음식을 삼가라
2. 육류를 적게 먹어라
3. 담배를 끊어라
4. 카페인 섭취를 삼가라
5. 생선을 많이 먹어라
6. 양질의 단백질을 많이 섭취하라
7. 물을 하루 8 잔씩 마셔라
8. 비타민제를 충분히 복용하라
9. 햇볕을 하루 20 분 이상 쬐라
10. 적당한 운동을 하라

### KAWA members Business Ads

1) **Ok Ja Lee Deardorff** is looking for a roommate in her Lakeville home.

Please contact her directly (952) 261 - 5990

Lakeville 에 사시는 **옥자 Deardorff** 씨께서 룸메이트를 구하고 계신다고 합니다. 관심이 있으신 분들께서는 위의 연락처로 연락하시기 바랍니다.

2) Gina Hong's **Gena Beauty Salon** is re-opened at Central Plaza mall. It is located near the Dong Yang market. To make an appointment: Call Gena at (612) 202 - 4139

**Business Hours:** 10 A.M - 7 P.M.

**ADDRESS:** 815 45<sup>th</sup> Ave. NE  
Hiltop, MN 55421

홍지나씨께서 **Gena Beauty Salon** 을 Central Plaza mall 에 다시 오픈하셨다고 합니다. 위치는 동양마켓 근처이며 연락처는 위와 같습니다.

3) **Sole Café** in St. Paul is serving lunch & dinner 6 days week.

세인트폴에 있는 **Sole Café** 에서는 일주일동안 6일간 점심 및 저녁을 서빙하는데, 오픈 시간 및 주소는 아래와 같습니다.

**OPEN:** Sunday - Tuesday and Thursday - Saturday

**CLOSE:** Wednesday

**ADDRESS:** 684 Snelling Ave. St. Paul, MN 55104

**PHONE:** (651) 644 - 2068

### **Meeting Info (모임안내)**

The March KAWA meeting will be at Gina Bardon's residence.

**Date:** March 27<sup>th</sup>, 2009

**Time:** 6:00 P.M

**Address:** 103 71 ½ Way NE

Fridley, MN 55432

**Tel:** 763) 571-1734

**Directions:**

**Coming from Minneapolis/St. Paul**

**I-35W N**

**Merge onto I-694W via EXIT 27B**

**Take the EAST RIVER RD exit, EXIT 36**

**Keep RIGHT at the fork to go on E RIVER RD NE/CR-1 N**

**Turn LEFT ONTO 71<sup>ST</sup> WAY NE**

**Turn RIGHT onto RIVERWOOD DR NE**

**Turn RIGHT onto 71 ½ WAY NE**

---